

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning  
**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti  
**Band:** - (1999)  
**Heft:** 5

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

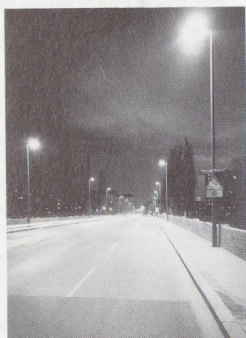
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



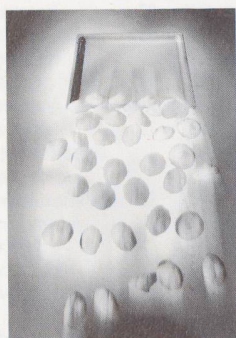
### **Nuove lampade al sodio alta pressione NAV 4Y della OSRAM AG**

Le spese di manutenzione dell'illuminazione pubblica possono essere considerevolmente ridotte, grazie alle nuove lampade al sodio alta pressione NAV 4Y della OSRAM AG. La durata di vita di queste lampade è stata aumentata da 12.000 a 16.000 ore. La nuova VIALOX prolunga quindi l'intervallo del ciclo di rimpiazzamento delle lampade: si passa dai tre ai quattro anni. Le nuove VIALOX possono sostituire le lampade a vapore di sodio alta pressione usuali, essendo compatibili dal punto di vista geometrico ed elettrico. La VIALOX NAV 4Y è in commercio nelle versioni da 150 W, 250W e 400W. Prossimamente saranno disponibili anche con una potenza di 50W e 70W. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: OSRAM AG . Casella postale 638 . CH-8401 Winterthur . Tel. +41(0)52 209 91 91



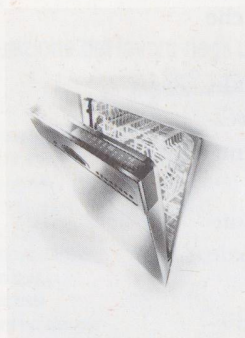
### **Pompe di calore NATURA contrassegnate dal certificato di qualità**

La Satag Thermotechnik AG è stata la prima produttrice a ricevere il certificato di qualità internazionale, creato nel 1999, concernente le pompe di calore. Il certificato è esteso a tutte le pompe di calore a sonde geotermiche e ad acqua, con potenze di calore dai 4 ai 43 KW, della gamma di base della Satag. Questo premio di qualità viene aggiudicato dopo diversi esami solo se il rendimento, la qualità del prodotto e il servizio clientela corrispondono alle caratteristiche richieste. Il certificato è riconosciuto in Svizzera, in Germania e in Austria. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Satag Thermotechnik AG . Romanshornstrasse 36 . CH-9320 Arbon am Bodensee . Tel. +41(0)71 447 16 66



### **PerfectClean di Miele: la portentosa tecnica nano in cucina**

Miele ha applicato la Nano-Tecnologia ai suoi forni, trattando l'interno, le placche e gli accessori con uno speciale rivestimento di lunga durata dalle innovative proprietà antiaderenti, chiamato PerfectClean. Per sviluppare questa tecnologia d'avanguardia gli scienziati si sono ispirati alla natura e soprattutto alla funzione autopulente delle piante: l'acqua si raccoglie a goccioline e scivola via dalle foglie eliminando eventuali tracce di sporco. Per la pulizia dei nuovi forni Miele sarà sufficiente uno straccio bagnato e potranno essere eliminati i detersivi aggressivi e, conseguentemente, nocivi per l'ambiente. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Miele AG . Limmatstrasse 4 . CH-8957 Spreitenbach . Tel. +41(0)56 417 20 00



### **La lavastoviglie Electrolux di classe AAA**

Le lavastoviglie della Serie Swissline 2000 sono le più silenziose sul mercato svizzero, grazie ai 43 dB(A) appena percettibili. Il ridotto consumo d'acqua e d'energia (1 kWh e 15 l per il programma normale) e l'ottima capacità di asciugatura offerti dai modelli GL e SL fanno rientrare queste lavastoviglie nella classe di efficienza AAA, rispettando anche il contenimento dei costi. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Electrolux AG . Badenstrasse 587 . CH-8048 Zurigo . Tel. +41(0)1 405 81 11



### **Kaba gemini S: una sola chiave per due profili**

Con la chiave gemini S reversibile, Kaba è riuscita a trovare una soluzione innovativa concernente i due tipi di cilindri più usati in Europa: i cilindri a profilo e i cilindri rotondi. Con una sola chiave è possibile aprire i cilindri con un profilo di 17 mm (cilindro a profilo o cilindro Euro) e quelli con un profilo di 22 mm (cilindro rotondo). Il sistema di chiusura Kaba gemini S permette dunque di combinare, senza alcun problema, i due profili in un'unica installazione. Per ulteriori informazioni rivolgersi a: Kaba AG . Case postale . CH-8620 Wetzikon . Tel. +41(0)1 931 61 11